

EK-4/0

TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE  
ARNAVUTLUK CUMHURİYETİ  
ARASINDAKİ SOSYAL GÜVENLİK SÖZLEŞMESİ

CONVENTION ON SOCIAL SECURITY TR/AL3  
BETWEEN THE REPUBLIC OF TURKEY AND  
THE REPUBLIC OF ALBANIA

ŞİGORTALILIK SÜRELERİNİN BİRLEŞTİRİLMESİ

Sözleşme Maddesi : 7  
İdari Anlaşma Maddesi : 6

AGGREGATION OF THE INSURANCE PERIODS

Article : 7 of the Convention  
Article : 6 of the Administrative Agreement

A- Bildiri

A- Notification

Türkiye Sicil No/  
Turkish Insurance number

Arnavutluk Kimlik Belgesi Numarası  
Number of Identify cand of Albania



1. Soyadı, sigortalı kadın ise kızlık soyadını da yazınız.	.....	1. Surname (State maiden name in case of a female)
2. Adı	.....	2. Forenames
3. Doğum tarihi (gün, ay, yıl)	.....	3. Date of birth (day, month, year)
4. Doğum yeri ve ili	.....	4. Place and Province of birth
5. Baba adı ve soyadı	.....	5. Name and surname of the father

Yardıma hak kazandıran sigortalılık süreleri  
Insurance Periods which leads to acquire a benefits

Zaman Bölümleri Time				Sigortalılık Süreleri Insurance periods		Sosyal Güvenlik Kuruluşu Social Security Organization	İzahat Definition
1				2		3	4
TAKVİM YILI CALENDER YEAR	DEN FROM	NE KADAR TO	GÜNLER DAYS	AYLAR MONTHS	TARZ METHOD		
				Toplam Total			

P.F. : Mecburi Prim Ödeme Süreleri  
F.R. : İsteğe Bağlı Prim Ödeme Süreleri  
M. : Muadil Süreler

P.F. : Compulsory contribution periods  
F.R. : Voluntary contribution periods  
M. : Equivalent periods

.....  
Yer / Place

.....  
Tarih / Date

İMZA / SIGNATURE

DRSSH

AKT VERIFIKIM

I VJETERSISE NE PUNE PARA VITIT 1994.

Akt verifikimi i mbajtur sot me daten 03.08.2012 ne Arkivin e DRSSH \_\_\_\_\_ midis inspektorit verifikus Zotit \_\_\_\_\_ dhe Arkivistet te Karieres Zotit \_\_\_\_\_

mbi verifikimin e vjetersise ne pune te Zotit \_\_\_\_\_ Ardhur tek ne me kerkesen Nr 5548 Prot Date \_\_\_\_\_

Akt verifikimi u krye ne, regjistrat themeltar, ne bordero , ne liber pagash, liber indeksi qe ndodhen ne arkivin e Kesaj Drejtorie

Nga verifikimi rezultoi si me poshte:

a. Sipas regjistrat themeltar rezulton te kete punuar ne

Nr	Regjistri		Qendra e punes ku ka punuar	Lloji i punes qe ka kryer	Data e punes		vrejte.
	Nr Regjist	Faqe regjist			Fillimi i punes	Mbarimi i punes	
1	14	24	D.S.H. Gromsullimi Pajin	Pune tjore	16.04.1982	04.05.1983	
2			D.I. Ushqimorie Ekspert	"	23.05.1984	30.09.1985	
3			"	"	5.8.8	5.8.8	
4			Fasika Duhurit	"	23.03.1988	01.09.1988	
5			"	"	02.10.1988	25.08.1988	
6			"	"	03.10.1988	22.08.1988	
7			"	"	22.09.1988	11.09.1988	

b. Sipas list pagesave rezulton te kete punuar ne

Nr	Regjistri		Qendra e punes ku ka punuar	Lloji i punes qe ka kryer	Data e punes		vrejte
	Nr Regjist	Faqe regjist			Fillimi i punes	Mbarimi i punes	
1	14	24	Fasika Duhurit Ekspert	Pune tjore	20.09.1982	30.04.1984	
2			"	"	21.05.1988	31.07.1988	
3			M.G.P. Duhurit	"	01.10.1988	30.06.1989	
4			"	"	01.07.1989	01.07.1990	
5			/	/	/	/	
6			/	/	/	/	
7			/	/	/	/	

c. Sipas librit te pagave ose librit te indeksit rezulton te kete punuar ne

Nr.	Regjistri		Qendra e punes ku ka punuar	Lloji i punes qe ka kryer	Data e punes		vrejte
	Nr Regjist	Faqe regjist			Fillimi i punes	Mbarimi i punes	
1.							
2.							
3.							
4.							
5.							
6.							
7.							

Shenim : Gjendja e regjistrat themeltar , list Pagesat, libri i pagave emire  
na ne inspektorin e kesaj muges date e fillimit dhe mbarimit  
qer para



Handwritten signature and stamp of the verifier: Kurti B. Brodhi

PER VERIFIKUESIN

Tomorri 03.08.12

ARNAVUTLUK CUMHURİYETİ  
1994 YILINDAN ÖNCESİNE BAĞLI OLAN ÇALIŞMA KARNESİ

belge no: 5548

Adı, Baba Adı, Soyadı :

Veriliş Yeri :

ELBASAN SOSYAL SİGORTA MÜDÜRLÜĞÜ

ÇALIŞTIĞI YER, GÖREV VE SÜRESİ:

05.12.1973

Nr	Sicil		Çalıştığı Yer	Yaptığı İş Türü	Çalış		Not
	Sicil no	Sicil Sayfa			Başlama Tarihi	Bitiş Tarihi	
2	14	24	N.S.H. Toplama Peşin	İşçi	16.04.1972	04.05.1973	
3			N.J. Bakkal Elbasan	İşçi	23.05.1977	30.09.1975	
4			N.J. Bakkal Elbasan	İşçi	yok	yok	
5			Tütün Fabrikası Elbasan	İşçi	23.03.1978	01.09.1978	
6			Tütün Fabrikası Elbasan	İşçi	02.10.1978	25.08.1980	
7			Tütün Fabrikası Elbasan	İşçi	03.10.1980	22.08.1981	

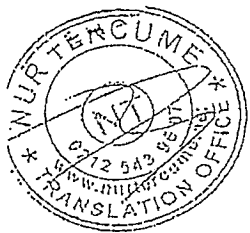
Nr	Sicil		Çalıştığı Yer	Yaptığı İş Türü	Çalış		Not
	Sicil no	Sicil Sayfa			Başlama Tarihi	Bitiş Tarihi	
1	14	24	Tütün Fabrikası Elbasan	İşçi	20.09.1982	30.04.1984	
2			Tütün Fabrikası Elbasan	İşçi	21.05.1986	31.07.1987	
3			N.G.P. Tütün Elbasan	İşçi	01.10.1987	30.06.1986	
4			N.G.P. Tütün Elbasan	İşçi	01.07.1989	01.07.1990	
5							
6							
7							

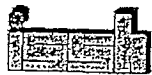
Not: Sicil kaydı durumu, ödeme listesi ve ödeme makbuzu: iyi  
Üçüncü bölümde başlama ve işi bırakma tarihleri eksik.

Sosyal Sigorta Müdürlüğü Arşivine  
Flora Kacollja, Bukuri Berdufi  
(imza)

Müfettiş  
Tomorr Daiu  
(imza)

Müdür  
Pavli Jorgaçi  
(imza ve mühür)  
Arnavutluk Cumhuriyeti  
Sosyal Sigorta Kurumu





100 Vjetor

REPUBLIKA E SHQIPËRISË  
INSTITUTI I SIGURIMEVE SHOQËRORE

V È R T E T I M  
NEGATIV NGA SIGURIMET SHOQËRORE

Nr. 0677 Prof.

Tiranë, datë 27.08.2012

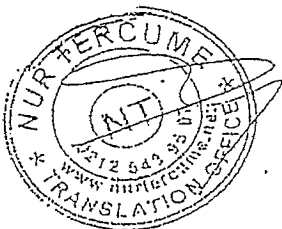
1. EMËR
2. MBIEMËR
3. ATËSIA
4. DATËLINDJA
5. VËRTETIM NEGATIV
6. DESTINACIONI


Specialisti

Prof. ...

... ..

*Biola Zekaj*



ARNAVUTLUK CUMHURİYETİ, KAVAYA KAYMAKAMLIĞI  
NO: 6652

ELBASAN BELEDİYESİ, SİVİL KAYIT OFİSİ MÜDÜRÜ OLAN  
METİLA FYKYERİ 'NİN İMZASININ GERÇEK OLDUĞUNA,  
MÜHÜRÜN YLLKA SHARRA'NIN RESMİ MÜHÜRÜ  
OLDUĞUNA BEYAN EDERİZ.

TİRANA, 20.08.2012

### TASDİK ŞERHİ

(5 Ekim 1961 tarihli Lahey Sözleşmesi)

### APOSTİLLE

- 1- Ülke: ARNAVUTLUK CUMHURİYETİ
- 2- Bu resmi yazı . YETKİLİ tarafından imzalanmıştır.
- 3- İmzalayanın sıfatı NÜFUS MÜDÜRÜ 'dir
- 4- mühür/damgasını taşımaktadır: ELBASAN NÜFUS DAİRESİ

### TASDİK

5- Yer: TİRANA

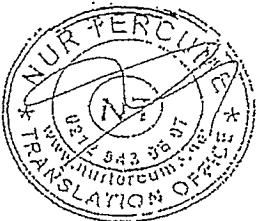
6- Tarih : 24.08.2012

7- Konsolos

8- 555 sayı ile tasdik edilmiştir.

9- Mühür/damga

10- İmza



İş bu Arnavutluk Palet si  
Tercümanın Cevizlik Mah. İstasyon Czd.  
No 26 Cemal İş Hanı Kat:3 No:30  
Bakırköy İSTANBUL'da Mühür Dairesi/muz  
Yerli Tercüman Levent Akbulut  
Tarafından Tercüme Edildiğini Onaylanmıştır

ARNAVUTLUK CUMHURİYETİ  
SOSYAL SİĞORTA MÜDÜRLÜĞÜ

Emeklilik Durumu Doğrulama Belgesi

Kayıt no: 6671

EHL

Veriliş tarihi: 21.08.2012

1. Adı :
2. Soyadı :
3. Baba adı :
4. Doğum tarihi :
5. Emeklilik durumu :ALMIYOR
6. Giriş kaydı :YURT DIŞI

Uzman /İmza

ARNAVUTLUK CUMHURİYETİ, KAVAYA KAYMAKAMLIĞI  
NO:  
TİRANA BELEDİYESİ, UZMAN OLAN JSİODORA  
JZEİNA'NİN İMZASININ GERÇEK OLDUĞUNA, MÜHÜRÜN  
YLLKA SHARRA'NİN RESMİ MÜHÜRÜ OLDUĞUNA BİYAN  
EDERİZ.

TİRANA, 21.08.2012

TASDİK ŞERHİ

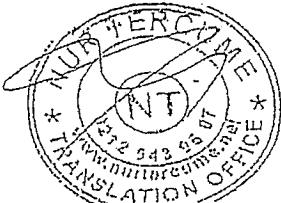
(5 Ekim 1961 tarihli Lahey Sözleşmesi)

APOSTİLLE

- 1- Ülke: ARNAVUTLUK CUMHURİYETİ
- 2- Bu resmi yazı YETKİLİ tarafından imzalanmıştır.
- 3- İmzalayanın sıfatı NÜFUS MÜDÜRÜ 'dir
- 4- mühür/damgasını taşımaktadır: ELBASAN NÜFUS DAİRESİ

TASDİK

- 5- Yer: TİRANA
- 6- Tarih : 24.08.2012
- 7- Konsolos
- 8- 554 sayı ile tasdik edilmiştir.
- 9- Mühür/damga
- 10- İmza



İş bu *Arnavutluk* *Notu*  
Tercümenin Cevizlik Mah. İstasyon Cad.  
No 26 Cemal İş Hanı Kat:3 No 30  
Bakırköy İSTANBUL'da M. İm. Sarırmaz  
Yerinde Tercüme *Edilmiştir*  
Tarafından Tercüme Edildiğini Onayladım